

出國報告

(出國類別：交流)

訪視大陸觀賞水族檢疫場及參加 2018 年中國 CIPS 展

服務機關：行政院農業委員會漁業署

姓名職稱：陳家勇技正

派赴國家：中國大陸

出國時間：107 年 9 月 25 日至 10 月 1 日

報告日期：107 年 11 月 2 日

目錄

壹、前言	02
貳、出國目的	03
參、出國人員	03
肆、行程	04
伍、交流過程	05
陸、心得與建議	10
柒、參訪交流集錦	14

壹、前言

- 一、觀賞魚產業具有高附加價值、高技術層次、高關聯產業性，及低資源依賴性之三高一低特性，而臺灣具有氣候穩定，水質地理條件優良，加上周邊產業製造及活體研發水準高、繁養殖技術領先全球等優勢。臺灣在獲「草蝦王國」的美名後，已奠定我國水產繁養殖發展的基礎，之後「慈鯛王國」的再次加冠，讓臺灣得以多樣且優良的觀賞魚產量與品質揚名於國際。近十年來臺灣觀賞水族運用創新技術，開發多種觀賞水族新品系，如：螢光魚、各式彩色米蝦、小丑魚、水晶蝦（銀河魚骨、金屬藍蟒、紅虎晶）等，奠定臺灣觀賞水族產業在國際市場的重要地位。
- 二、經積極輔導，臺灣觀賞魚 106 年產值 98.5 億元，加計周邊產業之整體產值為 36.52 億元，而出口值則成長至 6.68 萬美元。
- 三、臺灣觀賞魚的外銷市場，於 106 年時前五名為中國大陸、美國、日本、德國及新加坡，合計出口 5,177 千美元(達總出口量的 77%)，124,555 公斤(佔總出口量 80%)；其中出口第一名中國大陸 2,583 千美元(達總出口量的 39%)，91,126 公斤（佔總出口量 58%），佔我國出口近一半以上，顯見中國大陸市場對我國觀賞水族市場之重要性。
- 四、本次參訪天津及廣州兩地 A 類觀賞水族隔離場，了解到中國大陸近年為管控水生動物貿易流通帶來之疾病傳播風險，陸續制定相關法規，因應 104 年 10 月海峽兩岸水生動物經貿會談協商，中國大陸來臺灣訪查輸陸水生動物流程及管理體系，並依據 105 年 8 月 1 日公布之「進境水生動物檢驗檢疫監督管理辦法」(質檢總局令第 183 號)，於 105 年 9 月 1 日起已實施輸陸觀賞魚檢驗檢疫證明書相關加註事項。行政院農業委員會於 105 年 11 月 21 日發佈「外銷觀賞水生動物養殖場及中轉場登錄管理作業要點」，協助屏東生物技術園區以外合格登錄之觀賞魚繁養殖場及中轉

場建立登錄管理制度、符合 OIE 規範之疾病長期監測資料，使我國觀賞魚無國際需通報之傳染病，提升國際市場競爭力。

五、目前我國輸陸觀賞水族陸方規定均需來自官方登錄有案之觀賞水族登錄場，且須附有官方簽註產地證明及特定疫病監控 2 年以上清淨證明。入境後，仍必須進入動物隔離檢疫場檢疫 14-30 天才可放行輸銷大陸各地。

六、另中國國際寵物水族用品展覽會（CHINA INTERNATIONAL PET SHOW）為亞太地區最有影響力的國際級寵物展之一，僅次於德國紐倫堡寵物展覽會（Interzoo），為全球第二之水族寵物專業展覽，展覽內容概分為貓狗寵物類、水族類及綜合類等三類，為製造供應廠商尋求國際經銷商與合作對象，及國際品牌企業進入大陸市場不可或缺的媒合平台，亦是企業品牌提昇知名度及展示企業形象重要場合。2018 年為第 22 屆展覽會，於 2018 年 9 月 27-30 日，於廣州進出口商品交易會展館舉辦。

貳、出國目的

一、實地參訪中國天津(北方)、廣州(南方)觀賞水族 A 類隔離場(中轉場)及繁養殖場，瞭解陸方隔離場制度與臺灣登錄場管理及規範異同。

二、瞭解陸方觀賞水生動物隔離檢疫制度，及疫病監測項目。

三、藉由參加 CIPS 展，瞭解國際間水族廠商研發量能，以提高臺灣研發周邊產品及活體效益。

四、參訪天津中環花鳥魚蟲市場及廣州花鳥魚蟲批發市場，以瞭解中國大陸寵物市場經營型態。

參、出國人員

姓名	單位	職稱
陳家勇	行政院農業委員會漁業署	技正

涂監	行政院農業委員會家畜衛生試驗所	組長
魯懿萍	行政院農業委員會家畜衛生試驗所	助理研究員
劉俊宏	國立屏東科技大學	教授
周千又	財團法人台灣養殖漁業發展基金會	專員

肆、行程

日期	行程	與會單位	內容
9月25日 (二)	台北松山→中國天津 (國際班機飛機)		召開行前討論會議(去程)
9月26日 (三)	訪視天津金泰水族及潮弘休閒漁業有限公司隔離檢疫場、天津市中環花鳥魚市場	天津市休閒漁業商會張貴友董事長	瞭解中國天津(北方地區)A類隔離檢疫場管理規範,及寵物集中市場經營情形
9月27日 (四)	中國天津前往中國廣州(國內班機)		
9月28日 (五)	參加CIPS展,相關水族比賽及論壇		瞭解展覽會新穎商品與比賽魚種能量,及臺灣業者參展情形
9月29日 (六)	訪視廣州宏揚水族及億江水族A類隔離場、廣州花銅觀賞水族養殖場	廣州宏揚水族陳茂宏董事長	瞭解中國南方地區A類隔離檢疫場及養殖場管理規範
9月30日 (日)	訪視廣州花地灣花鳥魚蟲市場	廣州滙德豐花鳥蟲產業園張冠生董事長	瞭解中國廣州寵物集中市場經營情形
10月1日 (一)	中國廣州→台北桃園 (國際班機飛機)		召開檢討會議(回程)

伍、交流過程

一、中國天津市郊區的金泰公司，及潮弘休閒漁業有限公司的 A 類隔離場

(一) 時間：107 年 9 月 26 日上午

(二) 地點：中國天津市濱海新區漢沽茶定街西孟村，鄰近津漢公路，津寧高速漢沽茶定出口。

(三) 參訪紀要

1. 天津市為中國大陸最大觀賞水族消費地的，天津市具有 3 家 A 類隔離場及 1 家 B 級隔離場，本次主要考察其中兩家，分別為位於天津市郊區的金泰公司及潮弘休閒漁業有限公司的 A 類隔離場，兩間隔離場分別為私人及官方所有。
2. 金泰公司 A 類隔離場於 2011 年 8 月設立，投資金額超過 2 千多萬人民幣，佔地面積 50 畝，以淡水觀賞魚自繁自育一體的民營企業公司，海水生物則為國外野生捕撈進口，該場目前設立 7,200 平方米的養殖溫室，飼養金龍、銀龍、銀鼓、六間、一眉、羽毛刀、銀斧子、馬鯛、黑雲、黃鰭鮠、粗線銀版等觀賞魚，並設有臺灣、泰國、印尼及南美祕魯四條海外進口通路，該公司估計年產 1.2 億尾觀賞魚、育苗 1.5 億尾、年總產值 5 千萬元人民幣，並與大陸近百戶以上養殖場合作。
3. 金泰公司 A 類隔離場區整潔，要求所有進場人員消毒及配戴鞋套，並確實分區及具有完整標示，於入口處明確標示工作管理度 SOP，包含養殖管理制度、防疫消毒制度、投入品使用管理制度、值班制度、魚場車間管理制度、禁用藥品清單、水生動物隔離檢疫工作制度、水生動物進出場管理制度、消防安全制度、隔離場疫病防控管理制度等，並設有疾病化驗室，管理及隔離檢疫到位，場區內每一缸(池)並註明品種、數量、隔離日期及報檢單號。

惟場區雖有許多魚隻仍舊依靠藥水維持，但該場仍是參觀之所有 A 類隔離場中相對較具標竿的。

4. 相對於金泰公司，天津潮弘休閒漁業有限公司 A 類隔離場於 2012 年 6 月設立，隸屬於天津食品集團，為天津農墾渤海農業集團有限公司的下屬企業，潮弘休閒漁業有限公司的主要營業項目為觀賞魚，其公司除 A 類隔離場外，亦有自家的觀賞魚繁養殖場。潮弘休閒漁業有限公司的 A 類隔離場為華北地區最大的觀賞魚進口平臺，也是天津市唯一一家具有活體石珊瑚進口資質的貿易企業，擁有淡水和海水魚達數百個品種，投資金額 500 萬人民幣，展地面積達 5 千平方米，進口哥倫比亞、祕魯、印尼、尼日立業、泰國等地區觀賞水生動物，雖也具規模、確實分區備有工作流程、防疫規範、疫病採樣圖及因應做法與藥物，亦設有風淋室、死亡動物處理區，但環境相對髒亂、地面潮濕、空有標示及口號，卻未做好務實的防檢疫工作，暫養區可見亂放的藥物、病死魚及雜物等，顯示中國大陸對國內隔離場之要求並沒有全面確實。

二、天津市中環花鳥魚市場(天津市中環國際休閒文化中心)

(一) 時間：107 年 9 月 26 日下午

(二) 地點：中國天津市北辰區宜興埠普濟河道立交橋東側

(三) 參訪紀要

1. 天津中環花鳥魚蟲市場為天津市老牌的花鳥魚蟲集散地，整體營業面積 5 萬多平方米，是天津乃至華北地區非常重要的水族交易市場。中環花鳥魚蟲市場分為水族、寵物、釣具、雅玩、收藏等六個交易區和一個多功能的商務區，是一個項目豐富、品種齊全、服務配套設施先進的規模化市場。而水族交易區正是該市場最大的亮點，整個交易區域乾淨整潔，動線規劃完善，種類相當的齊全，對消費者而言是相當舒服的採買環境。
2. 天津中環花鳥魚蟲市場是華北地區重要的觀賞水族批發市場，販

售之水族生物主要來自南方的廣州及其他各國，水族區除販售淡水觀賞魚蝦水草等外，亦有販售世界各國的水族週邊設備，包括各式魚缸、造景石、沉木、底砂、燈具、過濾設施等維生系統等，在市場逛完一圈即可將店內所需之所有商品一次購齊。市場內亦可見臺灣知名觀賞水族企業「拉瑪國際股份有限公司」之天津市中環分店，其店內以血鸚鵡為主要的販售魚種。

三、第二十二屆中國國際寵物水族展覽會(長城國際展覽有限責任公司主辦)

(一) 時間：107 年 9 月 28 日

(二) 地點：廣州市中國進出口商品交易會琶洲展館

(三) 參訪紀要

1. 本屆展覽會展期為 2018 年 9 月 27-30 日，共計為期 4 天，展覽會在廣州市中國進出口商品交易會琶洲展館舉辦，展館分為 12 個展區（水族展區有 4 個），共有來自全球 92 多個國家，達 1,400 家企業參展，展館面積達 13 萬米平方。本次展覽會主打創新產品、智慧產品、寵物美容、進口食品、投資金融資等幾個亮點。另外，CIPS 展水族部份集器材、活體、賽事、景觀、飼料、動保、貿易、展示、直播、講座為一體，為世界最大的水族展覽之一。今年「長城杯」觀賞魚賽事的種類多，包括龍魚、鬥魚、異型、紅劍魚、孔雀魚、觀賞蝦、羅漢魚、觀賞螯蝦、原生態造景及國際造景大賽等，是業內品種最全、規模最大、質量最高、賽制最嚴、人氣最旺、獎金最高的世界級水族賽事。
2. 展出範圍仍以貓狗用具產品為主(約佔 60%)，如貓狗食品、犬舍、貓窩、服裝、牽引帶、寵物玩具、保健護理用品、美容用品等，而水族類 4 個展區面積達 4 萬平方米(約佔 40%)，參展廠家共計 433 家，主要的展項有魚缸、飼料、週邊設備器材、藥品、水生

植物等，活體等。另有部分爬蟲及兩棲類相關產品。

3. 展覽除設有各項水族比賽外，亦設有大洋洲、泰國及俄羅斯寵物市場與前景分析論壇、美國寵物市場報告、新零售時代下的寵物中國、中國寵物飼料進口政策與法規要求交流會議、零售商座談會，及中國寵物產業與社會投資發展論壇等重要座談會。
4. 其中位於水族區內，由本會國際處補助中華民國水族同業公會 340 萬元設立之臺灣館展區，同行業者有天空魚股份有限公司、華洋水族批發、宗洋水族有限公司、現代水族器材有限公司、茂濂貿易有限公司、同發水族器材有限公司、尚強水族有限公司等。此外，亦有其他觀賞水族同業自行參展(不在臺灣展區內)，包括長生觀賞魚有限公司、盛天合生物科技股份有限公司，器材廠商福壽飼料股份有限公司，及紳堡企業股份有限公司等。參展時也遇台灣觀賞水族產官學協會之黃益文理事長與高雄科技大學水產養殖系潘志弘教授參觀本次展會，除瞭解世界觀賞水族發展趨勢，亦與世界各國的廠商交流，藉此提升臺灣觀賞水族之能見度。

四、廣州宏揚水族及億江水族 A 類隔離場、廣州花銅觀賞水族繁養殖場

(一) 時間：107 年 9 月 29 日

(二) 地點：廣州市荔枝灣區芳村

(三) 參訪紀要

1. 宏揚水族及億江水族(AB 棟之隔)位於廣州市新的花鳥魚市場「佳兆業花鳥魚藝大世界」內，原廣州花地灣寵物市集預計將於 2019 年遷移至此，根據中國大陸海關總署官網發布之「邊境觀賞水生動物指定隔離檢疫場名單 20180515」可知，廣州市共計有 8 家隔離場，但廣州市億江水族是廣州市唯一的 A 類隔離場，其批准設

立之時間為 2015 年 1 月，申請之隔離觀賞水生生物種類為熱帶淡水觀賞魚，場內共計 94 缸 10 池/總量體為 160 噸水，負責人陳茂宏先生為臺灣人。

2. 兩場 A 類隔離場場區規劃有序，動線順暢且環境相當整潔，是相當標準的隔離場，場區亦明確設有觀賞動物操作手冊及管理規章，主要暫養隔離之種類以中大型魚為主，可見白金蝴蝶龍鯉、皇冠六間、印尼虎、巴西亞金三間等，都是中國大陸市場主要流行魚種。
3. 廣州花銅觀賞水族繁養殖場為宏揚水族及億江水族衛星魚場，由前揭兩場中轉場進口來自臺灣、印尼及南美洲觀賞魚苗隔離檢疫後進入該養殖場畜養，等到長成一定尺寸後再進入市場或刊登網路販售。花銅觀賞水族繁養殖場以溫棚水泥池方式養殖，場區同樣規劃有序，動線流暢且環境整潔，各項藥品及飼餌料亦確實放置在養殖區外，此三場不論規劃或動線皆符合登錄場及防疫檢疫需求。

五、廣州市花地灣花鳥魚蟲市場

(一) 時間：107 年 9 月 30 日

(二) 地點：廣州市荔枝灣區芳村花地大道

(三) 參訪紀要

1. 花地灣花鳥魚蟲市場又名"廣州市越和花鳥魚藝大世界，於 2001 年開業，位於廣州地鐵 1 號線花地灣站 C、D 出口出站後步行 1 分鐘，佔地達十萬平方米，每天 10 點-17 點營業，設立二樓，但主要販售市場以一樓為主，附設大型停車場，該市場共有水族區、寵物區、雀鳥區、紅木區、園林區、工藝品區及奇石區等，依販賣產品不同分區明確，其中亦有周邊設備及相關藥品販售。
2. 該市場較天津中環花鳥魚市場更為整潔乾淨，周邊餐廳多且交通

更為方便，於市場外停車場入口處亦見臺灣知名觀賞水族企業「拉瑪國際股份有限公司」之廣州分店，其店內同樣以血鸚鵡為主要的販售魚種。

陸、心得與建議

- 一、 中國大陸與臺灣同文同種，是多數臺灣觀賞水族業者容易介入的市場。但世界各地也都看見中國大陸的消費實力，同樣覬覦這塊大餅。臺灣雖然具繁養殖實力，但確缺乏成本的競爭力，故臺灣業者應該要多利用自身優勢，生產門檻較高之品種，以建立臺灣產品的獨特性並不斷研發創新是相當必要的。
- 二、 考察期間多次與相關人員詢問得知，進境動物隔離檢疫的場所包括兩類：一是國家品質監督檢驗檢疫總局(國家質檢總局)設立的動物隔離檢疫場所(國家隔離場)(屬國營)，二是由各直屬檢驗檢疫局指定的動物隔離場所(指定隔離場)(屬民營)。依設備及管理制度完備程度評定為 A 類隔離場者，進口動物須隔離 14 天，而 B 級隔離場則須隔離 30 天後放行。根據中國大陸海關總署資料共計有 12 家 A 類隔離場，但真的具規範者並不多，很多都只是空有場地無實際運行，行同虛設，觀賞水族動物多數進口至中國大陸並沒有進行實質隔離，很多都直接進入市集販售，恐成防檢疫之漏洞。
- 三、 且進入隔離場後，動物疾病檢驗須由業者自行採樣送質檢總局檢驗，但檢驗內容及採樣制度並未有明確而透明規範，對高價觀賞水族物種無其他彈性採樣檢驗方式，採樣數量也因各地管理機構而有所差異，業者常無所適從或無利可圖。
- 四、 此次參訪得知中國大陸在 A 類隔離場的管控缺乏落實的制度，但確對進口國(臺灣及泰國)提出高標準的要求。雖然如此，但臺灣觀賞水族產業仍需以長遠發展做考量，不應只是放眼中國市場，而是藉由自身防檢疫及管理標準提高，生產高品

質之觀賞水族產品，做好一切準備，以因應世界廣大市場之要求。

- 五、 另觀察本次天津或廣州兩地隔離場，皆可發現民營隔離場無論在管理制度落實、現場生物安全操作措施與現場衛生清潔維持上都明顯優於國家隔離場，此外亦觀察到，在民營隔離場中，台商所經營管理之隔離場亦明顯優於大陸或他國經營者，但礙於在大陸市場得競爭力並非完全取決於良好實務經營，必須搭配良好政商關係(人治色彩嚴重)才能取得市場鋪貨機會，因此台商仍有需多政治不確定因素影響觀賞水族產業發展。
- 六、 相較之下，臺灣目前觀賞水族已建立登錄制度，且有完善疫病監測及疾病診斷檢驗與生產醫學輔導制度，在觀賞水族疫病清淨品質上優於許多東南亞國家。另為出口便利，行政院農業委員會家畜衛生試驗所進駐屏東農業生物科技園區，在亞太水族營運中心設立水生動物實驗室，將檢驗從 7 天縮短為 1 至 3 天，更與動植物防疫檢疫局及海關聯手，提供檢驗、檢疫、通關一站式服務，縮短檢疫時間，使運輸 5%耗損，可降至 1% 以下。雖陸方於 104 年時來台查訪相關水族動物生產與管理系統，但迄今兩岸尚未建立輸出國相互認證制度，業者無法比照新加坡等地，可以直接在臺灣完成檢疫，入境後不必隔離快速通關，使臺灣出口前檢疫合格水族，輸入大陸境內後仍須隔離檢疫 14 到 30 天，加重業者成本和降低水族存活率，尤其高單價、稀有水族，檢疫不過將血本無歸，導致業者卻步不敢投資。
- 七、 另過去在登錄場的稽核中，有關病死水族動物之處理部份，業者雖有提供文件供查核，但缺乏實質之證據，是現場稽核上的一大問題。此次參訪過程，在大陸各家 A 類隔離場都可見病死動物處理專區，如病死動物掩埋區等，都是臺灣過去在登錄場所沒有規劃的部份。建議未來在各登錄場應增加病死動物處

理專區，如規劃掩埋區、於專區設置焚毀設施等，以落實病死水族動物隔離處理，避免疫病擴散。

八、此次中國大陸考察，確實見識到中國大陸觀賞水族產業的蓬勃發展。中國大陸兩大觀賞水族集散市場：天津中環花鳥魚蟲市場及廣州花鳥魚蟲批發市場，聚集了上千店家，具觀賞、珍稀及專業特性，吸引中國各地之零售及批發商前來採購，市場內行人絡繹不絕，人潮帶動錢潮。另參訪期間發現不論水族、汽車零件、植栽、家具、飾品等皆經由政府特別規劃於固定區域，除便於統一管理，制定規章，亦可達到消費者一次性購足商品及比價需求，由此清楚映照中國大陸市場的活絡、龐大商機，及解釋了為何世界各地的商人都想把中國大陸市場做為重要的戰略地位。

九、CIPS 展與臺灣觀賞魚博覽會相比如下：

1. CIPS 展由民間展商公司（長城國際展覽有限責任公司）主辦，並有配合的承建商（耐斯特展覽有限公司）及指定運輸商（金怡國際運展有限公司），以營利為目的之展覽。展覽會場面積很廣，會場至少三樓挑高，參展攤位數多且包含各國企業，依類別明確分區，共分為 4 大展館，且頒獎區及主要比賽區域也明確劃分，動線流暢利於瀏覽。
2. 會場常見國外參觀者，參展廠商多以尋求外銷訂單或國外經銷商為目的，較不注重現場零售，且多數廠商要求交換名片以提供自家產品價格及型錄，而參展的水族企業攤位設計相當重視於呈現企業整體形象，惟以缸體、飼料、周邊維生設備為主（約佔 90%），少見展示活體攤位（約佔 10%）。
3. 展會宣傳活動於一年前已開始進行，例如今年參展證背後即為明年展覽時間及地點，且無舉行展前記者會。
4. 針對水族及貓狗寵物等舉行各項專業論壇，邀集各國專家舉辦

演講及研討會。

5. CIPS 展對象針對廠商(B to B)而非一般民眾(B to C)。
6. CIPS 展設有專屬網站，備有歷年成果及展覽介紹，並可按關鍵字搜尋廠商介紹及展覽所屬攤位，以及詳細攤位價格、廣宣價格(門票背後、舞台投影、手提袋、識別證及掛繩等)，網址：www.cipscom.com。
7. 整體而言，中國國際寵物水族用品展覽會已建立國際級之展覽會形象，與臺灣觀賞魚博覽會相比，是非常成熟且規劃優良的展覽，參加展覽會有利於我參展廠商瞭解市場動向，提昇國際視野及提高國際能見度。

柒、交流參訪集錦



圖一、中國天津市金泰水族隔離檢疫場明確標示



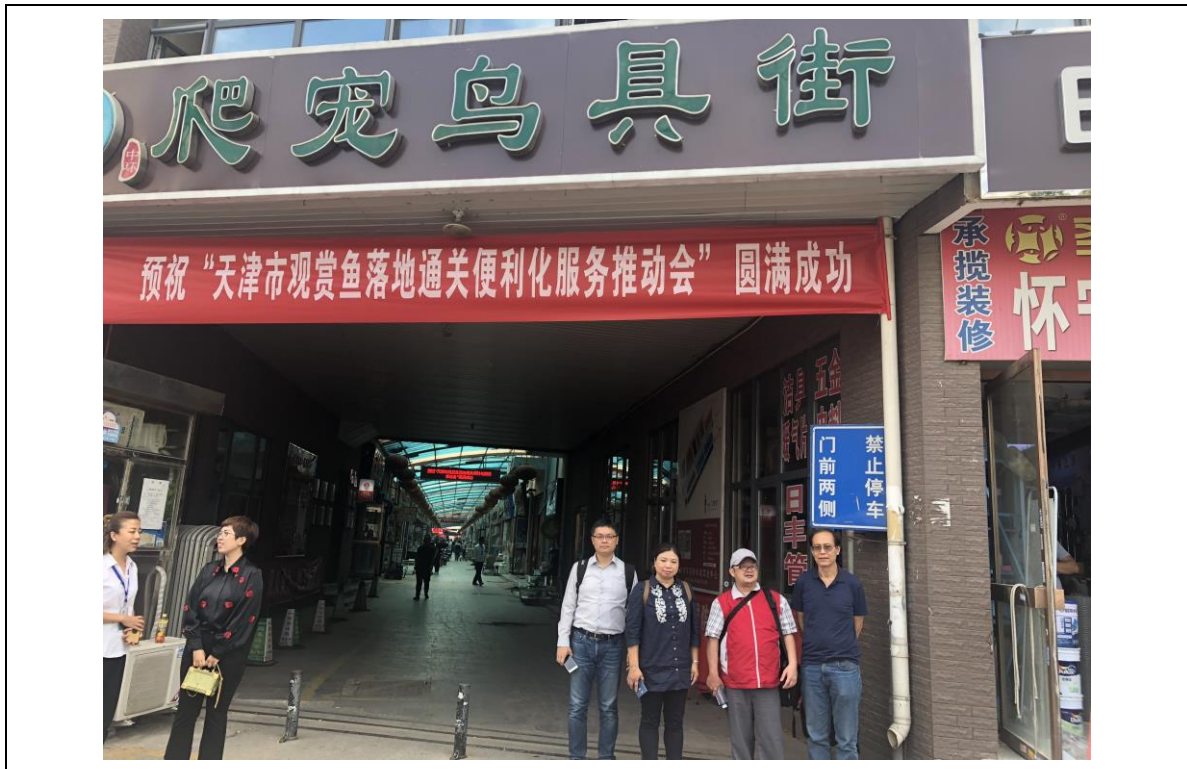
圖二、中國天津市金泰水族



圖三、中國天津市潮弘休閒漁業有限公司疫病對應圖



圖四、中國天津市潮弘休閒漁業有限公司設立死亡動物處理區



圖五、天津市中環花鳥魚市場入口



圖六、天津市中環花鳥魚市場



圖七、CIPS 展入口處備有 QRCall 電子導航



圖八、臺灣館展區



圖九、CIPS 展亦有展示螢光魚(螢光飼料)



圖十、CIPS 展異形比賽頒獎



圖十一、廣州市宏揚水族



圖十二、宏揚水族場內



圖十三、廣州市花銅觀賞水族養殖場



圖十四、廣州市花銅觀賞水族養殖場培育粉色慈鯛魚



圖十五、廣州市花地灣花鳥魚蟲市場



圖十六、廣州市花地灣花鳥魚蟲市場



圖十七、廣州市花地灣花鳥魚蟲市場-水族批發



圖十七、廣州市花地灣花鳥魚蟲市場-水生植物